

TÒA THƯỢNG THẨM

Bản Hướng Dẫn Tham Khảo
về Các Nguồn Thông Tin,
Chương trình và Dịch vụ
của Tòa Thượng Thẩm
dành cho cư dân Quận Cam

“Phục vụ công chúng qua việc thi hành công lý và giải quyết các vụ tranh chấp đúng theo luật pháp, do đó bảo vệ được các quyền và tự do mà Hiến pháp California và Hoa Kỳ đã bảo đảm.”

Tôn Chỉ của Tòa Thượng Thẩm California, Quận Cam

2001

ĐỊA CHỈ MẠNG LƯỚI CỦA TÒA THƯỢNG THẨM

Vào địa chỉ mạng lưới của Tòa Thượng Thẩm
<http://courts.oc.ca.gov>

Địa chỉ mạng lưới này gồm có tin tức về:

- Giải Pháp Thay Thế Trong Tranh Chấp (ADR).
- Đại Bồi Thẩm Đoàn Dân Sự.
- Các Chương trình Trợ giúp Cộng đồng.
- Các mẫu đơn của Tòa.
- Các địa chỉ và số điện thoại của Tòa Thượng Thẩm.
- Tuyển dụng nhân viên của Tòa.
- Danh bạ các Thẩm phán.
- Luật Gia đình.
- Các mức lệ phí.
- Thông tin về bồi thẩm.
- Luật và Quyết định Tạm thời.
- Chứng thực di chúc.
- Quy định của Tòa.
- Các vụ kiện đòi số tiền nhỏ.
- Giao thông.
- Cộng thêm liên kết với các Tổ chức Dịch vụ Pháp luật Quận:
 - Dịch vụ Giới thiệu tới Luật sư được Luật Sư Đoàn tiểu bang California công nhận.
 - Hiệp Hội Cố vấn Luật pháp Quận Cam.
 - Hội luật sư Quận Cam.
 - Cơ quan Luật Sư Đoàn Quận Cam.
 - Biện lý cuộc Quận Cam.
 - Luật sư bào chữa của nhà nước tại. Quận Cam

MỤC LỤC

Các Chương Trình Và Dịch Vụ Của Tòa Thượng Thẩm	6
Người Tàn Tật đến với Tòa.....	6
Chương trình Bào chữa Thay thế	6
Giải pháp Thay thế về Tranh chấp.....	6
Khu Dành cho Trẻ em.....	6
Luật sư Đặc biệt do Tòa cử (CASA).....	7
Phụ tá của Tòa giúp đỡ với sự cảm thông.....	7
Các Trang Mạng Lưới của Tòa.....	7
Chương trình Miễn Giam Cầm.....	8
Chương trình của Tòa về Ma Túy.....	8
Chương trình Hòa giải của Tòa về Gia đình.....	8
Chương trình Điều Hòa Viên Luật Gia Đình.....	8
Tuần lễ Cảm Tạ Bồi thẩm viên.....	9
Khảo sát Công tác Bồi thẩm đoàn sau khi kết thúc.....	9
Ủy Ban Công Lý cho Vị Thành Niên.....	9
Tòa dành cho Thanh thiếu niên cùng lứa tuổi.....	9
Văn phòng Liên lạc Giúp đỡ công chúng.....	9
Phòng Dịch vụ Công cộng và Di chúc.....	9
Văn phòng Thuyết trình.....	9, 10
Chương trình Lệnh Kiểm chế Tạm thời về Bạo hành Gia đình của Trung tâm Pháp lý phía Nam.....	11
Để trẻ chứng kiến ngày làm việc.....	11
Chương trình Xóa Vết Xâm Trên Mình.....	11
Các Chương Trình Và Dịch Vụ Có Sự Cộng Tác Của Tòa Thượng Thẩm	12
Chương trình tiếp tục chăm sóc cho người cai ma túy.....	12
Huấn luyện giáo dục về vấn đề Bạo hành, Gia đình.....	12
Văn phòng Thuyết trình của Tòa về Ma túy.....	12
Lệnh Bảo Vệ Khẩn Cấp về Bạo hành Gia đình.....	12
Trung tâm Thông tin luật Gia đình.....	13
Hội đồng về Bạo hành Gia đình	13
Công cuộc quyên góp quần áo của Sở Cứu Hỏa	13

MỤC LỤC

Các Chương Trình Thực Tập.....	13
Các chuyến thăm Phòng Xử Án phụ trợ cho luật sư.....	14
Chương trình Xử án Tập dượt.....	14
Tham gia Chương trình Santa Claus mùa Giáng Sinh.....	14
Tham gia Chương trình hiến máu của Hội Hồng Thập Tự.....	14
Chương trình Đào tạo và Tuyển dụng Thanh niên mùa hè Santa Ana.....	14
Tham gia Chương trình Không Bỏ Học của khu Học Chánh Santa Ana.....	15
Chương trình Huấn Nghiệp ROP cho Năm học.....	15
Ngưng Ngay / chương trình kêu gọi ngưng ngay việc phạm Tội Ác.....	15
Chương trình cố vấn cho các vụ kiện đòi số tiền nhỏ.....	15
Chiến dịch United Way.....	16
Chương trình Hỗ trợ Nạn nhân / Nhân chứng.....	16
Dịch vụ Giúp đỡ Trẻ em còn Lệ thuộc Gia đình.....	16
Dịch vụ Bồi thường Tòa.....	16
Chương trình Giúp đỡ vấn đề Bạo hành Gia đình.....	17
Chương trình giúp đỡ những nạn nhân bạo hành gia đình.....	17
Dịch vụ giúp đỡ Nạn nhân của vấn đề băng đảng.....	17
Chương trình giúp đỡ nạn nhân tội giết người.....	18
Chương trình Phòng ngừa / Dịch vụ cho Nạn nhân bị Tấn công Tình dục.....	18
Các Dịch vụ về Nhân chứng.....	18
Các Ấn Phẩm Của Tòa.....	19
Quy Định của Tòa.....	19
Hình ảnh tài liệu.....	19
Sách hướng dẫn Điều Hòa Viên Luật Gia Đình.....	19
Văn phòng Thuyết trình của Thẩm phán.....	19
Lý lịch viên chức luật pháp.....	19
Chương trình Chăm sóc Tình nguyện.....	19
Xin hãy tới với Tòa Thượng Thẩm của quý vị.....	19

GIỚI THIỆU

Năm 1998, các Tòa Án Thành Phố trên toàn tiểu bang California hợp nhất và trở thành một phần của các Tòa Thượng Thẩm của quận hạt mình, do một tu chính Hiến pháp đã được cử tri bỏ phiếu chấp thuận Tháng Sáu năm đó.

Sự hợp nhất các tòa án đã nhấn mạnh tầm quan trọng của việc thông báo cho cộng đồng về công việc của Tòa Thượng Thẩm và về các chương trình và dịch vụ mà Tòa Thượng Thẩm cung cấp với sự cộng tác của các cơ quan chính phủ hoặc của các chương trình dịch vụ cộng đồng khác.

Nhân viên luật pháp và nhân viên Tòa Thượng Thẩm Quận Cam hy vọng rằng thành viên cộng đồng sẽ hiểu rõ hơn về vai trò của hệ thống pháp luật và tòa án trong cộng đồng qua sự hiểu biết về các chương trình và dịch vụ của Tòa Thượng Thẩm, và sẽ lợi dụng các được các nguồn thông tin hay trợ giúp tại các trung tâm pháp luật khác nhau của Tòa. Các thẩm phán và nhân viên cũng hy vọng rằng bằng việc chia sẻ thông tin về các nguồn này, cộng đồng sẽ đáp ứng với những đề nghị trợ giúp Tòa Thượng Thẩm với những nỗ lực hoạch định của Tòa này.

Để được rõ hơn, hay để cống hiến đề xuất giúp Tòa Thượng Thẩm trong công việc của Tòa, xin vui lòng gọi hoặc viết cho Văn phòng Đặc trách liên lạc với Cộng đồng và giới Truyền thông. Địa chỉ 700 Civic Center Drive West, Santa Ana CA 92701; điện thoại: (714) 834-7623.

Quý vị cũng có thể gửi e-mail tới Tòa Thượng Thẩm theo địa chỉ trên Internet: webmaster@superior.co.orange.ca.us

CÁC CHƯƠNG TRÌNH VÀ DỊCH VỤ CỦA TÒA THƯỢNG THẨM

Người Tàn Tật Đến Với Tòa

Tòa cung cấp thông dịch viên ngôn ngữ bằng dấu hiệu của Mỹ cũng như các thiết bị trợ thính, và đã thiết lập một số đường dây T.D.D. để người bị khuyết tật về thính giác có thể liên lạc với nhân viên của Tòa bằng điện thoại. Để được biết về thiết bị trợ thính, xin liên lạc với Văn phòng Dịch vụ Thông dịch và phóng viên của Tòa Thượng Thẩm, số điện thoại: (714) 834-5323.

Chương Trình Bào Chữa Thay thế

Tòa có thể chỉ định luật sư bào chữa riêng để tư vấn cho các bị đơn nghèo khổ khi luật sư bào chữa của nhà nước đã tuyên bố có mâu thuẫn về quyền lợi.

Giải pháp Thay thế về Tranh chấp

Giải quyết sớm tranh chấp có thể tiết kiệm tiền cho các phe tranh tụng và xua tan sự căng thẳng và không chắc chắn của việc xét xử. Người kiện ở bất kỳ tòa xử án nào trong Quận Cam có thể đồng ý tham dự việc trọng tài phân xử hay trung gian hòa giải, và các Tòa có một danh sách trên 300 luật sư đủ khả năng, tình nguyện làm trọng tài phân xử với mức phí tối thiểu. Danh sách các trọng tài phân xử này có tại Văn phòng Hoạt động Dân sự tại các Tòa xét xử.

Khu Dành Cho Trẻ Em

Chương trình này cho phép cha mẹ và người bảo trợ có thể để trẻ nhỏ tại một khu vực an toàn và vui thích trong thời gian họ làm việc tại Trung tâm Công lý Lamoreaux ở thị xã Orrange, nơi xét xử các vụ án về luật gia đình trẻ vị thành niên và di chúc thừa kế, cũng như tại Trung tâm Công lý phía Bắc tại Fullerton và kể từ tháng hai năm 2001, tại Trung tâm Công lý Trung ương ở Santa Ana.

CÁC CHƯƠNG TRÌNH VÀ DỊCH VỤ CỦA TÒA THƯỢNG THẨM

Những Tình nguyện viên Được Tòa Án Bổ Nhiệm Để Bênh Vực Quyền Lợi Cho Các Thiếu Niên (CASA).

Những người này là tình nguyện viên, có trách nhiệm đối với Tòa, và hoạt động như luật sư biện hộ cho trẻ em trong hệ thống Tòa xử vụ các em còn lệ thuộc gia đình. Mục đích của họ là giúp giải quyết các vụ án sao cho có lợi nhất cho các trẻ liên quan, trong thời gian ngắn nhất có thể được. Họ nghiên cứu hồ sơ vụ án, hỏi trẻ về nhu cầu và mong muốn của chúng, phỏng vấn các thanh niên trong gia đình các em, các cán sự xã hội, trị liệu viên, giáo viên, và bất kỳ ai khác liên quan đến vụ án. Các Tình nguyện viên CASA đưa khuyến cáo trong báo cáo với thẩm phán và giúp đỡ các em, bảo đảm cho các em rõ về tiến trình của Tòa. Sự tham gia của Tình nguyện viên CASA rút ngắn thời gian của Tòa, giúp các em đoàn tụ lại với cha mẹ hoặc tìm được những mái ấm an toàn và ổn định nhanh hơn, đưa các em đến với các nguồn trợ giúp của cộng đồng mà các em cần đến để xây dựng lại cuộc sống đã bị phá vỡ.

Phụ Tá Của Tòa Giúp Đỡ Với Sự Cảm Thông (CARE)

Các Tình nguyện viên hưu trí hỗ trợ Nhân viên Dịch vụ Điều tra và Hòa giải của Tòa trong việc bảo đảm các cá nhân được Tòa bảo trợ sẽ được quan tâm tới lợi ích nhiều nhất của họ. Các phụ tá này sẽ nghiên cứu hồ sơ vụ án đi thăm viếng tại chỗ và báo cáo về những phát hiện của họ. Điều này giúp Thẩm phán nhận biết người được bảo trợ có thể gặp nguy cơ bị lạm dụng hoặc bị bỏ bê sớm hơn so với lịch trình xem xét bình thường của Tòa. Các Tình nguyện viên được mời tham gia qua thư của Hội Người Mỹ Hưu Trí (AARP) gửi cho Hội viên của họ tại Quận Cam. Để biết thêm thông tin, xin gọi (714) 935-6550.

Các Trang Mạng Lưới Internet Của Tòa Thượng Thẩm

Tòa Thượng Thẩm Quận Cam duy trì một trang mạng lưới (web page) nối liền với tất cả các trung tâm pháp luật trên toàn quận. Mạng lưới này chứa đựng rất nhiều thông tin về mọi khía cạnh hoạt động của Tòa Thượng Thẩm, gồm các loại vụ việc xét xử, các thành phố trong thẩm quyền xét xử của Tòa, giờ hoạt động, tiểu sử các viên chức pháp luật, các luật lệ địa phương của Tòa, danh bạ điện thoại, các mức lệ phí, danh mục các mẫu đơn, các mẫu của Tòa có thể in được, các dịch vụ có tại Tòa, cũng như các mối liên hệ với các Tòa và các cơ quan chính phủ khác. Địa chỉ Mạng lưới của Tòa là: <http://courts.oc.ca.gov>

CÁC CHƯƠNG TRÌNH VÀ DỊCH VỤ CỦA TÒA THƯỢNG THẨM

Chương Trình Miễn Giam Cầm

Chương trình này cung cấp dịch vụ phóng thích trước khi xử án cho người bị phạm trọng tội. Viên chức phụ trách dịch vụ này bảo đảm rằng thông tin về tiền thế chân có sẵn khi đương sự bị buộc tội, và có thể khuyến cáo với Thẩm phán về việc nên cho đương sự đó được miễn giam cầm khi họ đóng tiền thế chân cho chính họ. Viên chức phụ trách dịch vụ này cũng xử lý các yêu cầu của quan tòa ngay khi có yêu cầu và các vấn đề bạo hành trong gia đình.

Chương Trình Của Tòa Về Ma Túy

Tòa Thượng Thẩm Quận Cam hiện đang điều hành các chương trình của Tòa về ma túy tại mỗi Trung tâm Luật pháp. Nghị sự đặc biệt của Tòa chỉ dành cho bị cáo bị kết án là tội phạm liên quan đến việc lạm dụng các chất liệu bị kiểm soát, và đáp ứng một số yêu cầu nhất định. Để được dự vào Tòa Ma Túy, bị cáo phải nhận trách nhiệm về hành động của chính mình, tham dự các chương trình được tổ chức để giúp họ vượt qua việc sử dụng ma túy và làm việc để trở thành công dân hữu ích. Chương trình phối hợp là nỗ lực chung của các Chương trình Dịch vụ Cộng đồng (CSP), Tòa Thượng Thẩm và các cơ quan khác trên toàn quận, cùng với Trung tâm Việc làm tại Santa Ana và nhiều thành phố khác.

Chương Trình Hòa Giải Của Tòa Về Gia Đình

Nhân viên hòa giải của Tòa Thượng Thẩm gặp cha mẹ, thảo luận về các vấn đề liên quan đến con cái họ, và tạo điều kiện lập một kế hoạch viết thành văn bản để giải quyết các quyền của cha mẹ và trách nhiệm của các phe tranh tụng, và cách thức họ chia sẻ về sự chăm sóc thể chất cho con cái.

Chương Trình Điều Hòa Viên Luật Gia Đình

Nhân viên Tòa giúp các nguyên đơn vắng mặt vượt qua các thủ tục xét xử trong vấn đề luật gia đình liên quan đến việc hủy bỏ hôn nhân, lệnh cấm giữ, giám hộ trông coi trẻ và hỗ trợ con cái, lịch trình thăm viếng, hỗ trợ người hôn phối và các vấn đề về cưỡng vị làm cha. Các bên tranh tụng được giúp điền đơn của Tòa và học cách sử dụng máy vi tính để tính toán sự hỗ trợ cho con cái, và được mời tham dự các buổi hội thảo về các vấn đề này cùng các vấn đề khác, được tổ chức mỗi sáng thứ hai, từ 9 giờ đến 12 giờ tại Trung tâm Công lý Lamoreaux, thành phố Orange. Muốn biết thêm tin tức: <http://courts.oc.ca.gov/flfacil.htm>

CÁC CHƯƠNG TRÌNH VÀ DỊCH VỤ CỦA TÒA THƯỢNG THẨM

Tuần Lễ Cảm Tạ Bồi Thẩm Viên

Toàn bộ các Trung tâm Luật pháp Tòa Thượng Thẩm Quận Cam tham dự chương trình này được đặt ra từ năm 1996. Tuần lễ cảm tạ bồi thẩm viên chính thức đầu tiên được tổ chức tháng năm 1996, như để bày tỏ sự quý trọng của Tòa đối với các cư dân của Quận trong việc họ đã dành thì giờ và cố gắng để phục vụ với tư cách Bồi thẩm viên.

Khảo Sát Công Tác Bồi Thẩm Đoàn Sau Khi Kết Thúc

Công tác hội thẩm có thể khó khăn, đòi hỏi và đôi khi bất tiện. Vì sự quan trọng của công tác Bồi thẩm đoàn, một cuộc khảo sát theo mẫu trả lời câu hỏi được xúc tiến để Bồi thẩm viên có thể trả lời về kinh nghiệm của họ khi làm công tác bồi thẩm. Khảo sát này giúp Tòa hiểu kinh nghiệm của Bồi thẩm viên và tìm cách cải tiến hệ thống này.

Ủy Ban Công Lý cho Vị Thành Niên

Ủy ban Công lý cho Vị Thành Niên gồm 13 thành viên trong cộng đồng được Chánh án Tòa Thượng Thẩm chỉ định. Ủy ban này tiến hành các cuộc kiểm tra có báo trước hoặc không báo trước tại mỗi nha Cảnh sát, mỗi cơ sở trú ngụ của Vị Thành Niên và trường Vị Thành Niên của Tòa, và báo cáo với Chánh án Tòa Vị Thành Niên. Ủy Ban nghiên cứu một loạt các chủ đề liên quan đến luật của Tòa Vị Thành Niên, đến hoạt động của quận, và nộp báo cáo chính thức.

Tòa Dành Cho Thanh Thiếu Niên Cùng Lứa Tuổi

Đây là chương trình trong đó thanh thiếu niên bị kết tội vi phạm một số tội ác thuộc loại trọng tội, được xét xử bởi một Bồi thẩm đoàn cùng lứa tuổi, trước khi được một Thẩm phán của Tòa Thượng Thẩm xử. Các cuộc xét xử với Bồi thẩm đoàn cùng lứa tuổi có thể được tổ chức tại một trong số các trường trung học địa phương. Các học sinh Bồi thẩm cũng đề nghị thời gian và đặc tính của hoạt động mà thanh thiếu niên bị phạm tội phải thi hành để chuộc tội, nếu học sinh bị chứng minh là có tội. Để có thêm thông tin, xin tiếp xúc với Cơ Quan Bảo Vệ Quyền Hiến Định của Quận Cam tại số 949-440-6757 hoặc vào địa chỉ Mạng lưới www.crfo.com

CÁC CHƯƠNG TRÌNH VÀ DỊCH VỤ CỦA TÒA THƯỢNG THẨM

Văn Phòng Liên Lạc Giúp Đỡ Công Chúng

Các thiện nguyện viên tại Trung tâm Công lý Trung ương cung cấp thông tin cho công chúng, những người sử dụng Tòa án. Các thiện nguyện viên này làm việc chung với nhân viên các cơ quan giao thông, vi phạm công cộng, kiện đòi số tiền nhỏ, văn phòng dân sự với pháp quyền hạn chế, để biến tòa thành một môi trường thân thiện cho người sử dụng và để cải thiện sự tiếp cận của dân chúng với các cơ sở vật chất của Tòa.

Phòng Dịch Vụ Công Cộng Và Di Chúc

Tại Phòng này, thuộc Văn phòng Di chúc trung tâm Công lý Lamoreaux, ai cũng có thể yêu cầu xem một vụ về di chúc, duyệt xét toàn bộ hồ sơ của vụ trong môi trường trên máy điện toán và điện thoại. Người sử dụng cũng có thể lựa chọn và đặt mua tài liệu và mẫu đơn qua máy điện toán hay điện thoại, trả tiền các bản in tại quầy công cộng mà không cần phải đợi một hồ sơ của Tòa được lấy ra bằng tay từ các giá hay kệ.

Văn Phòng Thuyết Trình

Nhân viên Tòa Thượng Thẩm và nhân viên Pháp Luật tình nguyện thuyết trình tại các buổi hội họp và đề cập đến các vấn đề thi hành công lý. Chương trình này mang lại cơ hội cho các thẩm phán nói chuyện về các vấn đề mà Tòa cùng cộng đồng đều quan tâm. Thông qua chương trình của Văn phòng Thuyết trình, thẩm phán và nhân viên của Tòa trở nên dễ tiếp cận hơn với cộng đồng và có thể tăng gia sự hiểu biết của công chúng về những đóng góp và nhu cầu của hệ thống luật pháp. Các chủ đề thuyết trình có thể gồm các đề tài về hệ thống Tòa án nói chung hay đề tài cụ thể về hoạt động xét xử của Tòa. Để có thêm thông tin, xin tiếp xúc với Giám đốc Liên lạc Cộng đồng ở số (714) 834-7623. Các chương trình khác của Văn phòng Thuyết trình gồm:

Chương Trình Ngày Nghề Nghiệp – Nhân viên Tòa án tình nguyện làm diễn giả tại các chương trình Ngày Nghề Nghiệp được tổ chức tại các trường Trung học và Đại học địa phương.

Chương Trình Hội Thảo Tại Chỗ – Nhân viên Tòa Thượng Thẩm tự nguyện nói chuyện tại các văn phòng luật, về các chủ đề như quản lý vụ án dân sự, các thay đổi thủ tục, lệ phí và mẫu đơn mới. Tài liệu được chuẩn bị và gửi đến những nơi yêu cầu để phân phát trước khi hội thảo. Các cuộc hội thảo có thể tổ chức trong giờ ăn trưa, sau giờ làm việc bình thường, và vào ngày Thứ Bảy.

CÁC CHƯƠNG TRÌNH VÀ DỊCH VỤ CỦA TÒA THƯỢNG THẨM

Chương Trình Hội Thảo Trong Giờ Ăn – Các buổi hội thảo được tổ chức trong giờ ăn trưa tại một trong các phòng xử án của Trung tâm Công lý Trung ương hay tại Trung tâm Công lý Lamoreaux. Đề tài có thể gồm có quản lý vụ án, luật và thỉnh nguyện, thủ tục nạp văn bản, và các chương trình mới của Tòa. Trong khi các cuộc hội thảo này chủ yếu nhằm vào nhu cầu của cộng đồng luật gia, bất cứ ai tham gia cũng được hoàn toàn. Các tập tài liệu thông tin được chuẩn bị và phân phát trong dịp này.

Chương Trình Lệnh Kiểm Chế Tạm Thời Về Bạo Hành Gia Đình Của Trung Tâm Pháp Lý Miền Nam

Chương trình này giúp cho nạn nhân bạo hành gia đình ở vùng Nam Quận Cam có được đơn phương lệnh kiểm chế tạm thời (TRO) tại Tòa địa phương của họ. Các lệnh này được cấp phát trên cơ sở thường xuyên và đều đặn cho các nạn nhân được gửi đến Tòa qua nơi tạm trú chăm sóc phụ nữ địa phương, và chương trình cung cấp dịch vụ trên một mức độ có hiệu quả hơn đối với các nạn nhân của bạo hành gia đình.

Để Trẻ Chứng Kiến Ngày Làm Việc

Vào những ngày đặc biệt này, nhân viên Tòa Thượng Thẩm đưa các trẻ em, hoặc là chính con của mình, của bà con hay của bạn bè, đến nơi làm việc của họ để chứng kiến tận mắt công việc và hoạt động xảy ra mỗi ngày tại Tòa. Tất cả các trẻ em tới thăm Tòa vào những dịp này được một hướng dẫn viên riêng chăm sóc.

Chương Trình Xóa Vết Xâm Trên Mình

Chương trình này được mở ra để giúp cho thành viên cộng đồng nào bị cáo trong các vụ hình sự nhưng muốn tình nguyện xóa bỏ vết xâm trên mình liên hệ với băng đảng, để khẳng định sự độc lập cá nhân của mình và mong thành công kiếm được công ăn việc làm. Để có thêm thông tin, xin tiếp xúc với Nha Quản Chế Quận Cam tại số (714) 569-2000 và hỏi về Chương Trình Xóa Vết Xâm trên mình.

CÁC CHƯƠNG TRÌNH VÀ DỊCH VỤ CÓ SỰ CỘNG TÁC CỦA TÒA THƯỢNG THẨM

Chương Trình Tiếp Tục Chăm Sóc Cho Người Cai Ma Túy

Chương trình Dịch vụ Cộng đồng (CSP – Community Service Programs) cung cấp chương trình tiếp tục chăm sóc cho người cai ma túy, vào giai đoạn phục hồi thứ ba của họ, nhằm hỗ trợ các nỗ lực của họ để duy trì lối sống không ma túy. Sự kết hợp người cùng hoàn cảnh và huấn nghệ, giúp phát triển thêm kỹ năng tự giúp của người cai ma túy trong cuộc sống hằng ngày của họ.

Huấn Luyện Giáo Dục Về Vấn Đề Bạo Hành Gia Đình

Chương trình này mở cho các nhà chuyên môn về sức khỏe tâm thần, viên chức luật pháp, luật sư, chuyên viên bảo vệ quyền lợi thân chủ, và các nhà chuyên môn khác quan tâm đến lĩnh vực này. Ban giảng huấn gồm các viên chức luật pháp và các nhà chuyên môn giàu kinh nghiệm khác, những người có kiến thức về vấn đề và động lực trong bạo hành gia đình, và các thủ tục luật gia đình. Sự huấn luyện này gồm nhiều khía cạnh, từ tòa án, dịch vụ chăm sóc, chương trình xử lý người bạo hành, các công việc có tính cách học thuật và thực tập. Chương trình này được cung cấp trên căn bản theo thời khóa.

Văn Phòng Thuyết Trình Của Tòa Về Ma Túy

Văn phòng này hoạt động dưới sự bảo trợ của Chương trình Dịch vụ Cộng đồng, gồm một danh sách những thành viên đã tốt nghiệp về Tòa xử Ma Túy, tình nguyện đến các trường học với mục đích giáo dục học sinh về nguy cơ của việc nghiện rượu và ma túy. Các thành viên đã tốt nghiệp này có những thông điệp đầy uy lực để truyền đạt, dựa trên kinh nghiệm bản thân của họ. Diễn giả đến nói chuyện với học sinh từ trường cấp II và các trường trung học. Để có thêm thông tin, xin gọi số (949) 851-3168.

Lệnh Bảo Vệ Khẩn Cấp Về Bạo Hành Gia Đình

Một viên chức thẩm vấn sẽ trực 365 ngày một năm và 24 giờ một ngày để xem xét các yêu cầu bằng điện thoại về lệnh kiểm chế bạo hành gia đình, từ viên chức thi hành luật pháp Quận Cam tại nơi xảy ra tranh chấp. Việc cấp lệnh khẩn cấp này trong khi viên chức thi hành luật hiện diện đối phó với tình trạng bạo hành, đã tỏ ra rất hữu hiệu trong việc làm giảm nhanh sự xung đột và ngăn cản các phe tranh tụng tăng thêm bạo hành.

CÁC CHƯƠNG TRÌNH VÀ DỊCH VỤ CÓ SỰ CỘNG TÁC CỦA TÒA THƯỢNG THẨM

Trung Tâm Thông Tin Luật Gia Đình

Trung tâm này đặt tại tầng 7 của Trung tâm Công lý Lamoreaux thành phố Orange, gồm có Hệ thống Tương tác Hỗ trợ Cộng đồng (ICAN – The Interactive Community Assistance network) một hệ thống dịch vụ dựa trên Internet giúp cho người có lợi tức thấp có được thông tin về luật gia đình và về các nguồn lợi cộng đồng, in ra các mẫu đơn pháp lý và nhận được sự giới thiệu về luật sư. Văn phòng gồm có máy vi tính và màn hình chạm tay lớn hiển thị các chỉ dẫn, in sẵn và tương tác, bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha, và được trang bị thêm một máy điện thoại cầm tay. Một máy quay phim cho phép Điện thoại viên Tổng đài thấy và giúp người sử dụng– Một máy đọc thẻ tín dụng để trả lệ phí tòa án và một máy dò để nhập văn bản cũng có sẵn.

Hội Đồng Về Bạo Hành Gia Đình

Mục tiêu của Hội đồng là làm cho bạo hành gia đình bớt xảy ra tại Quận Cam. Hội đồng gồm có thành viên cơ quan tư pháp, cơ quan của Quận, cộng đồng luật gia, bộ phận thi hành luật, và mọi người quan tâm đến vấn đề của cộng đồng nói chung. Thông qua công việc của Hội đồng Bạo hành Gia đình Quận Cam và nhân viên hỗ trợ, một bản dữ kiện về Bạo hành Gia đình được ghi nhận, đã được phát triển và dành cho cơ quan thi hành luật pháp và Tòa án 24 tiếng mỗi ngày. Hội đồng cũng dự vào nhiều dự án khác, gồm việc huấn luyện cho nhân viên thi hành luật về vấn đề lạm dụng người lớn tuổi, và chương trình về bạo lực gia đình và bạo hành khi thanh niên hẹn hò được trình bày cho học sinh Trung học và sinh viên Đại học. Thông tin thêm có tại: <http://courts.oc.ca.gov>

Tham Gia Của Nhân Viên Tòa Vào Công Cuộc Quyên Góp Quần Áo Của Sở Cứu Hỏa Quận Cam

Nhân viên Tòa tham gia với nhân viên Sở Cứu hỏa Quận Cam trong công cuộc quyên góp quần áo hàng năm để giúp người nghèo trong cộng đồng cuối mùa thu và vào mùa đông.

Các Chương Trình Thực Tập

Tòa Thượng Thẩm sẵn có nhiều loại chương trình thực tập: Thực tập Lục sư, Thực tập Quản trị Hành chánh, Thực tập Quản trị Chiến dịch. Một số là chương trình chính thức, lấy tín chỉ để có bằng cấp Đại học hay luật học, trong khi một số khác nhằm cung cấp kinh nghiệm hoạt động trong một hay nhiều lãnh vực pháp lý của Tòa, như dịch vụ Bồi Thẩm.

CÁC CHƯƠNG TRÌNH VÀ DỊCH VỤ CÓ SỰ CỘNG TÁC CỦA TÒA THƯỢNG THẨM

Các Chuyến Thăm Phòng Xử Án Phụ Trợ Cho Luật Sư

Các Tình nguyện viên Hội Phụ trợ Luật sư Quận Cam phối hợp với nhân viên Tòa án tổ chức các chuyến thăm Trung tâm Công lý Trung ương tại Santa Ana, cho học sinh lớp 8 và học sinh lớp 12 Trung học lớp công dân giáo dục. Giáo viên được hoan nghênh gọi số (714) 834-5277 để thu xếp các chuyến viếng thăm trong đó có trình bày về thủ tục xử án.

Chương Trình Xử Án Tập Dượt

Dưới sự bảo trợ của Cơ Quan Bảo Vệ Quyền Hiến Định của Quận Cam, các viên chức luật pháp và thành viên Hội Luật sư địa phương tình nguyện hoạt động như các thẩm phán trong phiên tòa giả và cố vấn cho các học sinh trung học chuẩn bị vụ án cho buổi xử giả tưởng. Qua kinh nghiệm này, các học sinh Trung học học được khái niệm cơ bản về luật và việc thi hành thủ tục pháp lý trong khung cảnh của phòng xử án. Để có thêm thông tin, xin gọi số (949) 440-6757 hoặc vào địa chỉ mạng lưới www.crloc.com

Tham Gia Chương Trình Santa Claus Mùa Giáng Sinh

Nhân viên Tòa Thượng Thẩm tình nguyện dành thời gian cá nhân để hỗ trợ chương trình của Cảnh sát Quận Cam và cung cấp những món quà bổ ích cho trẻ em và người già trong mùa giáng sinh.

Tham Gia Chương Trình Hiến Máu Của Hội Hồng Thập Tự

Nhân viên Tòa án tham gia các hoạt động do Quận bảo trợ này vào các dịp tháng Giêng và tháng Bảy.

Chương Trình Huấn Nghiệp Và Tuyển Dụng Mùa hè Santa Ana

Các học sinh Trung học học về trách nhiệm giữ một công việc làm khi họ làm bán thời gian tại các lĩnh vực khác nhau của Tòa án và thi hành công tác như họ chính là nhân viên của Tòa. Nhiệm vụ công tác gồm đánh máy, sao chụp văn bản, tìm hồ sơ và tài liệu, xúc tiến thông báo và đưa dữ kiện vào máy điện toán. Các học sinh được trao cho nhiều công việc giúp các em có kinh nghiệm làm việc văn phòng tại Tòa và phòng xử án. Các học sinh được trả tiền qua ngân khoản do Hội đồng Kỹ nghệ Tư nhân tặng cho thành phố Santa Ana. Để có thêm thông tin, xin gọi số (714) 565-2600

CÁC CHƯƠNG TRÌNH VÀ DỊCH VỤ CÓ SỰ CỘNG TÁC CỦA TÒA THƯỢNG THẨM

Tham Gia Chương Trình Không Bỏ Học Của Khu Học Chánh Santa Ana

Viên chức luật pháp và nhân viên Tòa án tham gia làm thuyết trình viên trong chương trình này, mục đích là nhằm tạo ấn tượng với các học sinh trường cấp II và trung học về lợi ích cả đời của việc hoàn thành chương trình giáo dục cơ bản cho tới lớp 12, và thuyết phục các em xem xét các cơ hội về giáo dục sẵn có sau khi tốt nghiệp trung học.

Chương Trình Huấn Nghiệp ROP Cho Năm Học

Chương trình này nhằm cung cấp cho sinh viên cơ hội học hỏi về cách làm việc trong một môi trường kinh doanh sử dụng máy móc văn phòng và chương trình phần mềm máy điện toán để chế bản và các đánh chữ. Trung tâm Công lý Trung ương tại Santa Ana đã tham gia chương trình này trong nhiều năm, và có thể có cơ hội tương lai mở rộng sự tham gia của Tòa vào các Trung tâm Công lý khác trên toàn quận. Các học sinh có thể làm việc để lấy tín chỉ lớp học tại địa điểm gần trường học của mình, vào Thứ Ba, Thứ Tư và Thứ Năm, từ 3 giờ chiều tới 5 giờ chiều.

Ngưng Ngay / Chương Trình Kêu Gọi Ngưng Ngay Việc Phạm Tội Ác

Viên chức luật pháp và nhân viên Tòa án làm việc cùng các tình nguyện viên của Cơ Quan Luật Sư Đoàn Quận Cam để thu hút các bị cáo vị thành niên trong một chương trình giúp họ nhận thức hậu quả nguy hiểm của việc phạm tội. Chương trình này, lập ra từ năm 1980 sau khi một thiếu niên lần đầu tiên đụng đầu với luật pháp, và cung cấp một khóa học nghiêm ngặt cho các bị cáo tuổi từ 10 đến 17, và cha mẹ các em. Một phiên bản bằng tiếng Tây Ban Nha, Programa Shortstop, được thêm vào năm 1989. Hàng ngàn thanh thiếu niên và gia đình đã trải qua chương trình này. Để có thêm thông tin, xem địa chỉ Mạng lưới của Cơ Quan Luật Sư Đoàn Quận Cam tại www.ocbafoundation.org và nhấn vào nút Programs.

Chương Trình Cố Vấn Cho Các Vụ Kiện Đòi Số Tiền Nhỏ

Chương trình này giúp đỡ miễn phí cho bất cứ ai đang kiện hay bị kiện tại Tòa xử các vụ kiện đòi số tiền nhỏ. Hội Hội Cố Vấn Luật Pháp Quận Cam (The Legal Aid Society of Orange County) cung cấp cố vấn, sẵn sàng giải thích luật lệ và thủ tục của Tòa này. Cố vấn có thể cung cấp cho quý vị các mẫu đơn và hướng dẫn về cách chuẩn bị vụ án. Muốn gặp cố vấn, xin gọi số **800-963-7717**. Để có thêm thông tin, xin xem địa chỉ Mạng lưới: www.legal-aid.com/smlclms

CÁC CHƯƠNG TRÌNH VÀ DỊCH VỤ CÓ SỰ CỘNG TÁC CỦA TÒA THƯỢNG THẨM

Chiến Dịch United Way

Nhân viên Tòa Thượng Thẩm tham gia vào các hoạt động và công cuộc gây quỹ do Quận bảo trợ, như là một phương tiện đóng góp vào các dịch vụ cộng đồng, thông qua Chiến dịch United Way.

Chương Trình Hỗ Trợ Nạn Nhân / Nhân Chứng

Nạn nhân các vụ tội phạm, gia đình họ và nhân chứng tội phạm có thể được tư vấn về khủng hoảng và cố vấn tiếp theo, cung cấp thêm tin tức, giới thiệu, và dịch vụ giúp đỡ mở rộng thông qua chương trình này, có văn phòng tại mỗi Trung tâm Công lý trên toàn quận. Các Chương trình Dịch vụ Cộng đồng (CSP) đặt ra chương trình trên 5 năm 1978, và hoạt động như một phần của việc quản trị Tòa Thượng Thẩm. Mục đích của chương trình này là làm nhẹ bớt sự thương tổn và tác động tai hại của tội phạm trên đời sống nạn nhân và nhân chứng, và làm nhẹ bớt sự sợ hãi và lo lắng của họ về việc dự vào hệ thống hình luật. Chương trình này khuyến khích việc báo cáo tội phạm, và sự cộng tác của nạn nhân với quá trình điều tra và khởi tố vụ án. Sau đây là văn phòng và số điện thoại của chương trình:

Trung tâm Công lý Trung ương	(714) 834-4350
Trung tâm Công lý Harbor	(949) 476-4855
Trung tâm Công lý Lamoreaux	(714) 935-7074
Trung tâm Công lý phía Bắc	(714) 773-4575
Trung tâm Công lý phía Nam	(949) 249-5037
Trung tâm Công lý phía Tây	(714) 896-7188

Các Chương Trình Hỗ Trợ Nạn Nhân và Nhân Chứng bao gồm:

Dịch Vụ Giúp Đỡ Trẻ Em Còn Lệ Thuộc Gia Đình.

Do sự giới thiệu của luật sư nhiệm cách Quận và Sở Xã Hội, nhân viên Tòa án giúp và ủng hộ các trẻ chuẩn bị ra điều trần tại Tòa Vị Thành Niên về các vụ án liên hệ đến trẻ em còn lệ thuộc gia đình, và bảo đảm sự an toàn và thoải mái cho các em đó.

Dịch Vụ Bồi Thường Cho Tòa.

Các chuyên gia về bồi hoàn được giao trách nhiệm tính toán các thiệt hại về tài chánh và thu lại các khoản bồi hoàn theo lệnh của Tòa, từ các bị cáo phạm tội đã bị kết án.

CÁC CHƯƠNG TRÌNH VÀ DỊCH VỤ CÓ SỰ CỘNG TÁC CỦA TÒA THƯỢNG THẨM

Chương Trình Giúp Đỡ Trong Vấn Đề Bạo Hành Gia Đình

Tòa về luật Gia đình yêu cầu sự hỗ trợ của chương trình Dịch vụ Cộng đồng để cấp lệnh kiểm chế Tạm thời (TRO), giúp đỡ và hỗ trợ cho nạn nhân của bạo hành gia đình. Nhân viên chương trình và luật sư tình nguyện có tại Trung tâm Công lý Lamoreaux để giúp đỡ nạn nhân với các vấn đề pháp lý. Sau đây là các địa điểm của chương trình và số điện thoại:

Trung tâm Công lý Lamoreaux 714-935-7956

Đường dây Thông tin Lệnh Kiểm giữ Tạm thời (TRO) 714-973-0134

Dịch Vụ Giúp Đỡ Nạn Nhân Bạo Hành Gia Đình

Đơn vị này được lập ra năm 1994 như một phần của Đơn vị Điều tra thuộc Nha Cảnh sát Quận Cam. Luật sư cung cấp dịch vụ hỗ trợ cho nạn nhân theo yêu cầu của điều tra viên hay công tố viên. Năm 1995, chương trình được mở rộng thành Đơn vị Bạo hành Gia đình của Biện lý cuộc Quận Cam nơi mà các cố vấn làm việc với nạn nhân trong mọi vụ án trọng tội. Năm 1997, một chuyên gia về vấn đề lạm dụng người cao niên được bổ sung vào chương trình để đáp ứng nhu cầu đặc biệt của công dân cao niên nạn nhân của bạo hành gia đình. Năm 1998, chương trình mở rộng thêm đến các Sở Cảnh sát Santa Ana và Huntington Beach.

Dịch Vụ Giúp Đỡ Nạn Nhân Băng Đãng

Từ năm 1990, chương trình này đã đáp ứng 24 tiếng mỗi ngày để cung cấp sự can thiệp vào khủng hoảng và sự giúp đỡ cho nạn nhân của bạo hành liên quan đến băng đảng và gia đình họ. Cùng đi với viên chức điều tra, tư vấn của chương trình trao giấy báo tử vong cho gia đình nạn nhân. Các cơ quan sau đây di lý sang Tòa để xét xử: các Sở Cảnh sát Santa Ana, Anaheim, Westminster, Cảnh sát trưởng Quận Cam, Văn phòng Biện lý và Sở Quản chế. Nhân viên lượng định sự an toàn của nạn nhân, tình trạng sức khỏe và nhu cầu khẩn cấp, cùng tiếp tục tư vấn cho nạn nhân làm việc với Đơn vị về Băng Đãng của Biện lý Cuộc, nhân viên cũng cung cấp sự hỗ trợ cho nạn nhân và các nhóm hỗ trợ cũng có sẵn để giúp đỡ cho cha mẹ và anh chị em của những thanh thiếu niên bị giết vì bạo hành băng đảng.

CÁC CHƯƠNG TRÌNH VÀ DỊCH VỤ CÓ SỰ CỘNG TÁC CỦA TÒA THƯỢNG THẨM

Dịch Vụ Giúp Đỡ Những Nạn Nhân Trong Các Tội Giết Người

Từ năm 1993, hoạt động chung với đơn vị điều tra và truy tố các vụ sát nhân thuộc Văn phòng Biện lý, các cố vấn viên của chương trình đã cung cấp dịch vụ ủy lạo và giúp đỡ cho gia đình nạn nhân tội giết người trong thời kỳ điều tra và truy tố vụ án.

Dịch Vụ Phòng Ngừa Và Giúp Đỡ Nạn Nhân Bị Tấn Công Tình Dục

Chương trình này trở thành một phần của chương trình Dịch vụ Cộng đồng năm 1981, và từ đó đã giúp đỡ cho nạn nhân bị hiếp dâm và lạm dụng tình dục trẻ em, cùng giúp đỡ thêm cho gia đình nạn nhân. Các trung tâm về Khủng hoảng vì bị Hiếp dâm được đặt tại Santa Ana và Irvine. Các luật sư tư vấn về Tấn công Tình dục có bằng hành nghề, làm việc với nhân viên thi hành luật pháp và hệ thống luật hình sự, đáp ứng 24 tiếng một ngày và 7 ngày trong tuần, trên 3 đường dây nóng với luật sư tư vấn, cũng như với bệnh viện và Sở Cảnh sát theo yêu cầu.

Địa điểm chương trình và các số điện thoại thông tin / trợ giúp:

Phía Bắc Quận Cam	(714) 834- 4317
Phía Nam Quận Cam	(949) 752-1971
Giáo dục Phòng ngừa	(949) 752-1971
Đường dây nóng Khủng hoảng	(714) 957-2737
về hiếp dâm	(949) 831-9110

Dịch Vụ Nhân Chứng

Chương trình này nằm trong hợp đồng với Văn phòng Biện lý và gồm có việc đặt nhân chứng có trát đòi trong tình trạng sẵn sàng, kêu là đến hay thông báo chờ đợi, hướng dẫn cho họ quen với hệ thống luật hình sự với tình trạng vụ án, cách sử dụng thông tin, sự can thiệp của người chủ, và giúp đỡ về vấn đề chuyên chở đi lại và đậu xe.

CÁC SẢN PHẨM CỦA TÒA THƯỢNG THẨM

Quy Định Của Tòa

Tòa Thượng Thẩm đặt sẵn các bản ấn phẩm này tại các Trung tâm Công lý để cho công chúng mua, và một hoặc tất cả các quy định này có thể chuyển tải xuống miễn phí từ máy điện toán, địa chỉ mạng lưới của Tòa tại <http://courts.oc.ca.gov>

Lập Trình Hình Ảnh Văn Bản

Đây là một báo cáo về Dự án Hình ảnh Văn bản được giải thưởng của Tòa Thượng Thẩm Quận Cam tại Tòa chuyên về các vụ án di sản.

Tài Liệu Hỗ Trợ Điều Hòa Viên Luật Gia Đình

Để có thêm thông tin, xin tiếp xúc nhân viên Tòa tại số **(714) 935-8304**.

Văn Phòng Thuyết Trình Của Thẩm Phán

Đây là cuốn sách mỏng thông tin về sự sẵn sàng của những thẩm phán tình nguyện thuyết trình với cộng đồng về hệ thống Tòa án. Các tờ trong tập sách mỏng này có thể chuyển tải xuống từ <http://courts.oc.ca.gov> trên máy điện toán, hoặc có thể nhận riêng từ văn phòng điều hành của Tòa tại tầng 2, Trung tâm Công lý Trung ương ở Santa Ana.

Lý Lịch Viên Chức Luật Pháp

Thông tin về kiến thức, quá trình đào tạo và kinh nghiệm nghề nghiệp của các viên chức luật pháp của Tòa Thượng Thẩm có sẵn trên mạng lưới tại <http://courts.oc.ca.gov> hay tại Văn phòng Điều hành của Tòa ở tầng 2, Trung tâm Công lý Trung ương, Santa Ana.

Chương Trình Chăm Sóc Tình Nguyện

Để có thêm thông tin, xin hãy tiếp xúc với nhân viên Tòa Thượng Thẩm tại số **(714) 935-6550**

Xin Mời Đến Với Tòa Thượng Thẩm Của Quý Vị

Cuốn sách nhỏ của Trung tâm Công lý Trung ương đem lại thông tin về vụ kiện đòi số tiền nhỏ, vi phạm công pháp và lưu thông. Để có thêm thông tin, xin tiếp xúc với nhân viên Tòa tại số **(714) 834-7623**.